

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 2. lokak. – Wed. Oct. 2, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 38 65 cents

Bush vanhempi Suomessa: Saddamista päästävä eroon

Yhdysvaltain käymä terrorisminvastainen sota on sujunut tähän asti hyvin, mutta loppumisajankohtaa ei tiedä kukaan. Irakin johtajasta Saddam Husseinista on joka tapauksessa päästävä eroon. Tätä mieltä on Yhdysvaltain entinen presidentti George Bush, joka vieraili maanantaina Helsingissä.

"Kyseessä on globaali sota, ja tähän asti me (Yhdysvallat) olemme menestyneet melko hyvin. Pyyhkäisimme Talebanin pois ja olemme saaneet monia al-Qaidan soluja (tuhottua)", Bush vanhempi kommentoi sodankäyntiä, jota on johtanut hänen poikansa eli nykyinen presidentti George W. Bush.

Isä-Bush oli Helsingissä vuorokauden vierailulla, jonka aikana hän tapasi muun muassa entisen kollegansa presidentti Mauno Koiviston. Maanantaina Bush oli Paasikiviseuran sekä Suomalais-Amerikkalaisen kauppakamarin vieraana.

Bush teki selväksi, että Yhdysvaltain seuraava tavoite eli Saddamin nujertaminen on täysin oikeutettu: "Kannatan poikani Irakin-politiikkaa täysin."

"Syyskuun 11. päivän jälkeen ihmiset sanoivat, että olisi pitänyt tehdä jotain etukäteen."

"Tässä meillä on johtaja, jonka tiedämme yrittävän rakentaa joukkotuhuaseita. Vain istua ja katsella olisi lyhytnäköistä." (HS)

Suomi yhä EU:n nettomaksaja

Suomi oli viime vuonna Euroopan unionin nettorahoittaja. EU:n komission mukaan Suomi maksoi yli 150 miljoonaa euroa enemmän EU:n budjettiin kuin sai takaisin. Suomen osuus oli 0,12 prosenttia bruttokansantuotteesta.

Edellisenä vuonna Suomi oli ensimmäisen kerran nettosaajana sitten vuoden 1996 jälkeen. Valtiovarainministeriön mukaan Suomi sai viime vuonna 94 miljoonaa euroa enemmän EU:lta kuin maksoi sille.

EU:n suurin rahoittaja on edelleen Saksa, jonka osuus suorista maksuista oli yli 25 prosenttia.

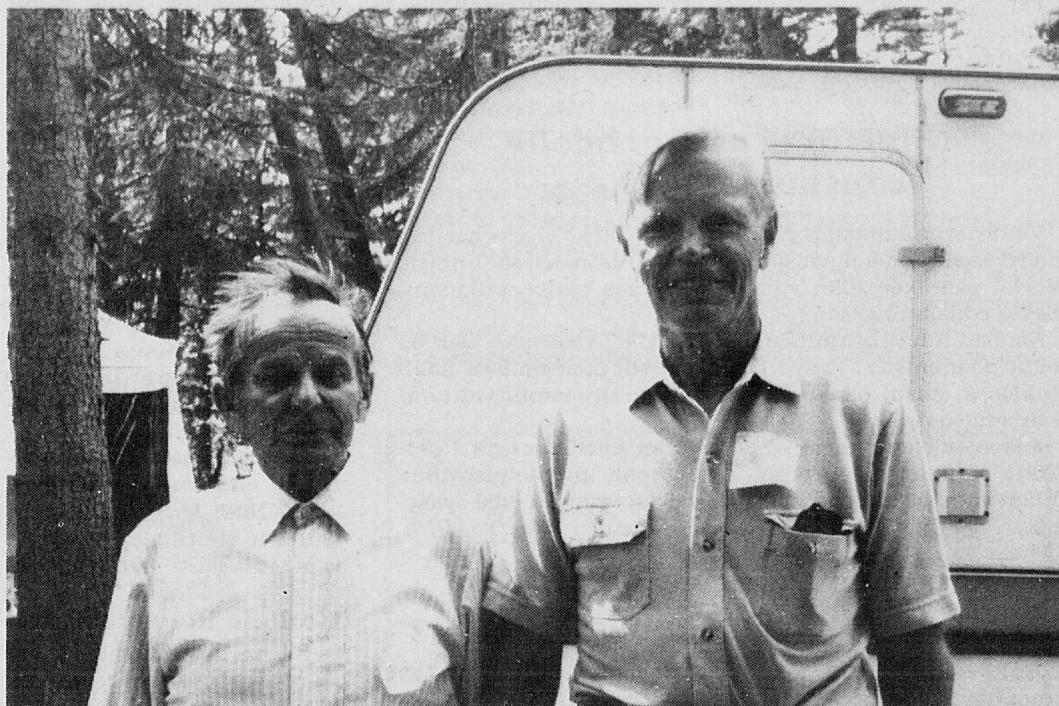
Kansantulolla mitaten eniten EU:lle maksoi Luxemburg, 0,66 prosenttia kansantuotteesta. Samoin Hollanti 0,54 prosentilla ja Ruotsi 0,44 prosentilla olivat selvästi rahoittajia. Luxemburgin kohdalla laskelma ei kuitenkaan huomioi Luxemburgille suunnattuja EU:n hallintomenoja. (SS)

Nokia julkisti ensimmäisen globaalin 3G-puhelimen

Matkapuhelinvalmistaja Nokia julkisti viime viikolla Helsingissä maailman ensimmäisen kolmannen sukupolven matkapuhelimen, joka toimii sekä nykyisessä gsm-verkossa että uudessa laajakaistaisessa umts-verkossa.

Uusi puhelin esiteltiin Soneran laajakaistaverkossa yhdessä Soneran samaan aikaan julkistamien kolmannen sukupolven sisältöpalveluiden kanssa.

Kaupalliset umts-markkinat alkavat Nokian ja Soneran mukaan kasvaa ensi vuodesta alkaen. (HS)



Stranger than fiction

Helvi Impola, of New Paltz (NY), writes about her husband Richard's family connection to a *New York Times Sunday Magazine* article dealing with strange coincidences. Above, Väinö and Richard Impola at a family reunion in Finland in June 1986. More on page 6.

Aki Kaurismäki boikotoi New Yorkin Filmifestivaaleja

Kansainvälisesti tunnustettu suomalainen elokuvaohjaaja Aki Kaurismäki on perunut osallistumisensa New Yorkin Filmifestivaaleille. Kaurismäki boikotoi Yhdysvaltoja siitä, ettei se ole myöntänyt viisumia iranilaiselle ohjaajalle.

Iranilaiselle ohjaajalle Abbas Kiarostamille ei myönnetty viisumia Yhdysvaltoihin, jonka vuoksi Kaurismäki peruutti osallistumisensa maailman parhaimpiin kuuluville festivaaleille. Iranilaisohjaaja oli jo kutsuttu New Yorkin filmifestivaaleille, mutta viime viikolla järjestäjät ilmoittivat Yhdysvaltain viranomaisten evänneen Kiarostamilta viisumin.

Päätöksen tehnyt Yhdysvaltain Pariisin-suurlähetystö sanoi tarvitsevana 90 päivää aikaa tarkistaakseen iranilaisohjaajan taustan. Ohjaaja Abbas Kiarostami on tätä ennen vierailut Yhdysvalloissa monta kertaa.

"Jos Yhdysvaltain nykyinen hallitus ei halua iranilaista, heillä tuskin on käyttöä myöskään yhdelle suomalaiselle. Eihän meillä ole edes öljyä", Kaurismäki perusteli päätöstään lehdistötiedotteessaan.

Pidän Geneven sopimusta ihmiskunnan viimei-

senä toivona, ja yksityisenä Suomen kansalaisena syytän Yhdysvaltain hallitusta sen rikkomisesta, hän totesi.

New Yorkin Filmifestivaalit jatkuvat tämän kuun puoleen väliin saakka. Kaurismäen elokuva *Mies vailla menneisyyttä* esitetään festivaaleilla kahdesti, tänään klo 9 illalla ja huomenna 3. loka-kuuta klo 6 illalla.

Mies vailla menneisyyttä on ehdolla parhaan eurooppalaisen elokuvan palkinnon saajaksi. Euroopan elokuva-akatemian isännistö on valinnut 37-elokuvaa kilpaan mukaan. Muita ehdokkaita ovat mm. Lukas Moodyssonin *Lilja 4-ever* ja Pedro Almodóvarin *Habla con ella*. Ehdokkaat valittiin 400 elokuvan joukosta.

Mies vailla menneisyyttä on myyty 44 maahan. Se on ohjelmistossa Suomen lisäksi Ruotsissa, Norjassa ja Sveitsissä, ja kussakin se on menestynyt tämän tapaiseksi pienen yleisön elokuvaksi hyvin. Kaurismäelle selvä läpimurto, niin nihkeää skandinaavien hyväksyminen on tähän asti ollut.

Aivan toiselle tasolle markkinointi hurahtaa, jos *Mies vailla menneisyyttä* lähetetään Oscar-kisaan.

(HS, MTV3, STT)

Inside:

• Finnish director Aki Kaurismäki boycotts New York Film Festival

Suomen uutisia

Lapsia ei uskalleta hankkia niin paljon kuin haluttaisiin

Suomalaiset eivät uskalla hankkia niin paljon lapsia ja niin varhain kuin haluaisivat. Vaikka ihanteiden lapsiluku on keskimäärin 2,4, jää perheiden lapsimäärä todellisuudessa keskimäärin 1,8:aan. Parhaana ensisynnytyksikänä pidetään 25 ikävuotta, mutta ensisynnyttäjien keski-ikä on 28 vuotta.

Väestöliiton Perhebarometri 2002-tutkimusta varten selvitettiin liki 2 000:n 18-45-vuotiaan suomalaisen lasten-hankinnan toiveita ja todellisuutta.

Perheenlisäystä lykätään tai epäröidään erityisesti keskeneneräisten opintojen, työelämän vaatimusten, epävarman taloustilanteen, oman kypsyntymättömyyden ja sopivan kumppanin puutteen takia. (HS)

Niinistö ei asetu ehdolle eduskuntavaaleissa

Valtiovarainministeri Sauli Niinistö (kok) ei aio asettua ehdokkaaksi ensi maaliskuun eduskuntavaaleissa. Niinistö kertoi päätöksestään viimeviikkoisessa tiedotustilaisuudessa eduskunnassa.

Niinistö tuli eduskuntaan vuoden 1987 vaaleissa. Hän on ollut pääministeri Paavo Lipposen (sd) molemmissa hallituksissa, ensin oikeusministerinä ja sittemmin valtiovarainministerinä.

Kokoomuksen puheenjohtajana hän toimi vuosina 1994-2001. Niinistöä on tarjottu Euroopan investointipankin EIP:n varapääjohtajan paikalle. Paikka avautuu ensi syysynä. (HS)

Käytetyn tuontiauton verotus laskee jopa puoleen

Tulli esitteli jo 20. syyskuuta ensimmäiset käytettyjen tuontiautojen veronlaskentamallit. Heti EY-tuomioistuimen päätöksen jälkeen arveltiin tuontihintojen alenevan vain kymmenyksen, mutta tullin seuraavana päivänä esittämien uusien laskentamallien perusteella autot halpenevat kuitenkin tuntuvasti enemmän.

Helsingin Sanomien mukaan tullin neljästä esimerkkitapauksesta kahdessa vero laski alle puoleen nykyisestä. Tulli aloitti noudattaa EY-tuomioistuimen päätöksen mukaista mallia tiistaina 24. syyskuuta. Verotuksen pohjana käytetään vastaavan uuden auton yleistä kotimaista kulutajahintaa, joka kerrotaan tullin määrittelemällä verotusarjaksi. jatkua sivulla 4

Kansallisteatteri juhlii 100 vuottaan

Suomen Kansallisteatteri juhlii tänä vuonna 100-vuotista taloaan ja 130-vuotista olemassa oloaan. Juhlavuoden kunniaksi teatterissa on valmistunut mittava remontti. Kansallisteatteri juhlisti uudistetun rakennuksensa avajaisia Aleksis Kiven Nummi-suutareilla.

Ohjaaja Antti-Einari Halonen ja teatterin pääjohtaja Marja-Liisa Nevala ovat sovitaneet näytelmän siten, että mm. kohtausten välissä lauletaan suomalaisia iskelmiä ja Porilaisten marssia. (SS)

Wärtsilä lomauttaa satoja Turussa

Konepajakonserni Wärtsilä lomauttaa 350 työntekijää Turun tehtaallaan. Yhtiö perustee ratkaisua heikeneellä markkinatilanteella. Lomautukset alkavat lokakuun puolivälissä ja ne toteutetaan vaiheittain tämän syksyn ja ensi vuoden alun aikana. Niitä koskevat yt-neuvottelut saatiin päätökseen viime viikolla. (MTV3, STT)

Korkein luottoluokitus yhä useammalla suomalaisyrityksellä

Korkeimman luottoluokituksen saaneiden suomalaisyritysten määrä on tänä vuonna kasvanut, luokitusyritys D&B Finland kertoi tällä viikolla. Korkeimman AAA-luokituksen sai 10 585 suomalaista yritystä, mikä on 8 prosenttia enemmän kuin viime vuonna. (MTV3, STT)

Isokoski sai arvopalkinnon

Sopraano Solle Isokosken ja Marek Janowskin johtaman Berliinin radion sinfoniaorkesterin Richard Strauss -äänite on saanut arvostetun Gramophone-palkinnon. jatkua sivulla 4

Exchange rate

September 26, 2002

1 Euro = US \$0.9768

1 US \$ = 1.0238 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Lokakuun 2 p., Valio
Lokakuun 3 p., Raimo
Lokakuun 4 p., Salla, Saija
Lokakuun 5 p., Inkeri, Inka
Lokakuun 6 p., Minttu, Pinja
Lokakuun 7 p., Pirkko, Pirjo, Piriitta, Piriita, Birgitta
Lokakuun 8 p., Hilja
Elokuun 21 p., Soini, Veini
Elokuun 22 p., Iivari, Iivo
Elokuun 23 p., Varma, Signe
Elokuun 24 p., Perttu
Elokuun 25 p., Loviisa
Elokuun 26 p., Ilma, Ilmi, Ilmatar
Elokuun 27 p., Rauli

Suomen uutisia

Rikkaiden hoito ajaa köyhien edelle

Rikkaat saavat Suomessakin sairaaloissa tehokkaampaa hoitoa kuin köyhät. Köyhimmat ihmiset sairastavat enemmän kuin rikkaimmat, mutta rikkaimmille tehdään sairaaloissa suhteessa enemmän toimenpiteitä.

Stakesin selvityksen mukaan sepelvaltimotautia sairastavat varakkaat miehet pääsevät helpommin ohitusleikkaukseen tai pallolaajennukseen kuin köyhät kumppaninsa. Myös jatkoahoito on rikkaille tehokkaampaa kuin köyhille.

Varakkaille miehille tehdään kaihleikkauksia enemmän kuin köyhille. Tulorot vaikuttavat myös naisten hoitoon, mutta eivät yhtä paljon kuin miesten. (HS)

Syyskuussa kaikkien aikojen myöhäisin hellepäivä

Syyskuussa nautittiin helteestä ennätyskellisen myöhään. Ilmatieteen laitoksen tilastojen mukaan kesä kääntyi Etelä-Suomessa syyskuksi vasta syyskuun loppupuolella.

Suomessa mitattiin syyskuussa myöhäisin hellepäivä kautta aikojen. Ennätys tehtiin Varsinais-Suomen Mietoilla, jossa elohopea nousi 9. syyskuuta 25,2 asteeseen. Kesä venyi maan etelä- ja länsiosissa syyskuulle, vahvistavat ilmatieteen laitoksen mittaukset.

Samaan aikaan, kun maan etelä- ja keskiosissa oli vielä kesäistä, ulottui Lappiin ajoittain jo viileämpää ja kosteampaa ilmaa. Syyskuun alkupuoli oli Suomessa kaiken kaikkiaan poikkeuksellisen lämmin ja loppukuu taas selvästi keskimääräistä koleampi.

Lapissa Kittilän ja Inarin kunnissa saatiin syyskuun 24.-25. päivä syksyn ensimmäinen ehjä lumipeite. (MTV3, STT)

Ulkomaaiset matkailijat yöpyivät Suomessa viimevuotista enemmän

Ulkomaisten matkailijoiden yöpymiset Suomen majoitusliikkeissä lisääntyivät heinäkuussa 3 prosenttia ja kotimaisten matkailijoiden yöpymiset 2 prosenttia viime vuoden heinäkuuhun verrattuna.

Yöpymisten kokonaismäärä kasvoi 2 prosenttia edellisvuodesta ja kohosi 2,5 miljoonaan yöpymisvuorokautteen. Luvut ovat Tilastokeskuksen majoitustilaston ennakkotietoja. (MTV3)

Nokia Networks vähentää väkeä

Nokia Networks suunnittelee noin 300 hengen vähennystä radiopuhelinverkko- ja tuotantoyksiköistään. Vähennetystä väestä noin 250 on Suomessa, jossa suunnitelmista aloitetaan yt-neuvottelut. Työntekijöille pyritään Nokian mukaan etsimään myös muita tehtäviä Nokian sisällä.

Vähennyksessä on kyse viranomaisten käyttöön tarkoitettuihin radiopuhelinverkoista. Näiden markkinat ovat kehittyneet odotettua hitaammin, ja henkilökuntaa vähentämällä Nokia pyrkii pienentämään organisaatiotaan ja kustannuksiaan kysynnän mukaiseksi.

Vähennyksen jälkeenkin yhtiö uskoo säilyttävänsä vahvan aseman radiopuhelinmarkkinoilla. Nokia Networks palveluksessa oli vuoden 2001 lopussa noin 19 000 henkilöä. (HS)

Halonen tapaa Putinin lauantaina

Tasavallan presidentti Tarja Halonen ja Venäjän presidentti Vladimir Putin tapaavat Pietarissa 5. lokakuuta. Tapaamisessa keskustellaan ajankohtaisista kahdenvälisistä ja kansainvälisistä kysymyksistä.

Putin ja Halonen tapasivat viimeksi toukokuussa, silloinkin Putinin kotikaupungissa Pietarissa. Kanssakäymisen on ollut vilkasta viime aikoina. Viime viikolla Venäjän pääministeri Mihail Kasjanov kävi Suomessa avaamassa Sallan rajanylitysaseman yhdessä pääministeri Paavo Lipposen kanssa. (MTV3, STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$8,884.95

Anonymous, Connecticut \$7.29

Kittos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

From the desk of Stig Häggblom:

Aleksanteri Suuri oli Make-donian poika ja tuli isänsä jälkeen valtaan vain 20-vuotiaana. Poika sai paljon aikaiseksi lyhyessä ajassa, mutta lähti jo varhain ja nuorena. Olisikohan mies kuollut jo 35-vuotiaana vuonna 336 ennen Kristusta?

Tuo tuli mieleen, kun ajattelin tapausta vuodelta 1990 syntymäkaupungistani Kotkasta, jonne tuli Ruotsin kuningas, Silvia-kuningatar ja paljon muuta johtavaa poliittista väkeä ympäri Itämeriä.

Tapaus oli nimittäin se, että Suomi juhli voitokasta Ruotsinsalmen meritaistelua, jonka päivistä oli kulunut peräti 200 vuotta.

Kun Ruotsin kuningas tuli paikalle, niin sinne oli mentävä. Olimme Noriko-vaimoni kanssa paikalla RAIVAAJA-lehden edustajina ja juttua syntyi paljon ja se julkaistiin myös.

Silloin meritaistelun aikana oli itse kuningas - siis vuonna 1790 teatteri-ihminenä ennen muuta - ollut johtamassa menestyksellistä meritaistelua, jota vieläkin pidetään merkkitapahtumana sekä Ruotsin että Suomen kouluissa historian tunneilla.

Kotkassa pidettiin myös Hansa-niminen seminaari, jossa kuultiin monta hyvää puhetta. Parhaan puheen piti muuan Viron kirjailija nimeltä Lennart Meri, pitkä ja ko-

mia poika, josta sitten ennen pitkää tuli vapaan Viron presidentti.

Meri valittiin luotsaamaan Viroa pois Venäjän komennusvallasta, kun kommunistinen liike hajosi ja Moskovasta käsin tarvittiin syksyllä 1991 taitavaa ohjausta pienissä Baltian maissa. Kotkassa puhunut Lennart Meri oli mies paikallaan tuossa.

Vähän samaa maata oli Liettua se pianisti ja teatterinjohtaja Landsbergis, joka nut turvautumaan sähkömieheen. Hän oli Lech Walesa, kovan työn tehnyt mies, joka sai paljon kunnioitusta maailmalla Puolan presidenttinä.

Tämä kirjoitus - viikon kolumnini - lähti liikkeelle siitä,

kun näin pienen maininnan, että tshekkien presidentti Vaclav Havel oli melko näkyvämmällä jäähyväiskäynnillä USA:ssa.

Havel, 65, on ollut maansa presidenttinä 13 vuotta ja tehnyt komean päivätyön. Havelin lähtö merkitsee myös merkittävän kauden päätöstä itäisessä Euroopassa. Havel oli eräässä vaiheessa myös Slovakian presidentti, mutta se maa itsenäistyi omalla tavalla ja Havel jätti sen tehtävän nopeasti.

Havel on Merin tapaan ollut kirjoittava ihminen. Hän presidentin virkapaikalta hoiti maassaan samoja asioita kuin Meri.

Puola oli jo sitä ennen joutunut näytteli melkoista roolia, kun rautainen esirippu - Berliinin

muuri - murtui vuonna 1989.

Suomella oli siihen aikaan presidenttinä Mauno Koivisto. Hän puursi kovasti, varovasti ja taidokkaasti 12 vuotta, mutta Suomen asema oli kuitenkin vallan toisenlainen kuin yllämainittujen maiden presidenttien tehtävät.

Havel sai vähän julkisuutta ennen Prahasta lähtöään. Viimeksi hän kävi USA:ssa 1998, jolloin Bill Clinton isännöi Valkoista taloa.

"Tästä retkestä tulee erilainen", Havel povasi lähtiesään.

Kyllä niin. Mitä opimme tästä kertomuksesta? No, ehkä sen, että nykyajan mahti-ihmiset elävät kauemmin kuin esimerkiksi tuo alussa mainittu Aleksanteri Suuri.

THE ACCIDENTAL PRESIDENT

end of January, it milestone in the ist history. ians, Estonians, will no longer be ife dissident who nism. Their countable European y ordinary politi-

t test," Havel said esidential transi- t just a machine lly. Personalities ay a role." lily, and some- ner prime minis- ilos Zeman, both whose bids aides t whoever is cho-



AFP PHOTO

President Vaclav Havel (right) of the Czech Republic visits Washington today after meetings yesterday with other Czech leaders at Prague Castle.

Washingtonissa vieraillee joka viikko eri maiden päämiehiä. Julkisuutta he saavat yleensä vähän. Kun Suomen presidentti oli tulovuorossa, oli tapahtuman ympärillä paljon julkisuutta - Suomessa, ei muualla. Nyt oli Vaclav Havelin vuoro.



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

27. syyskuuta

Tervehdys Lepokodilta!

Kun saapuu syys ja lehdet puiden...soittelivat syksyiseen malliin syntymäpäiväjuhilla Reino Pelkonen ja Henry Forster. Oli mukava kuulla Henrynkin soittoa pienen tauon jälkeen.

Niin me juhlimme syyskuun syntymäpäiväsankareita tänä perjantaina.

Kalevan naiset olivat tulleet joukolla onnittelemaan hoitokodin puolella asuvaa Hilda Milleniä, aikoinaan aktiivista jäsentään, joka lauantaina täyttää kokonaiset 90 vuotta. He lauloivat sankarille sisaren tervehdyslaulun, ojensivat hänelle adressin ja yhdeksän ruusua, yksi ruusu jokaista kymmentä vuotta kohden.

Tämän syyskuun juhliitta-

vamme olivat Aino Anttila, Kirsti Valley, Aili Andren, Aili Tokkola, Jenny Mäki, Evelyn Saari, Martha Elo ja Helmi Manuel. Ruokasalin pöydät täyttyivät juhliavilla ja juhlijoilla. Oikein paljon onnea vielä kaikille syntymäpäiväsankareille.

Edellisellä viikolla saimme kuulla kesäterveiset Terttu Voskressenskyilta, joka oli palannut kesälaitumilta ja tuli meille laulamaan Leo Jaakkolan ja Charlien Hedlundin säestäessä. Terttu kertoi tavanneensa lapsiaan ja lapsenlapsiaan. Minä kyllä putosin kärryiltä jossakin vaiheessa lastenlasten ja lastenlasten lapsien lukumäärässä. Ei kun vaan siirryimme tapahtumarikkaaseen lokakuuhun, ystävät.

Terveisin ANNE

Muistithan uusia tilauksesi!



Finnish-American Rest Home, Inc.

Florida Assisted Living Facility License #AL4781

VAPAUDU ARJEN HUOLISTA

MUUTTAMALLA ASUMAAN LEPOKODILLE

Suomalainen Lepokoti tarjoaa edullisen asumismuodon ja korkeatasoisia palveluja.

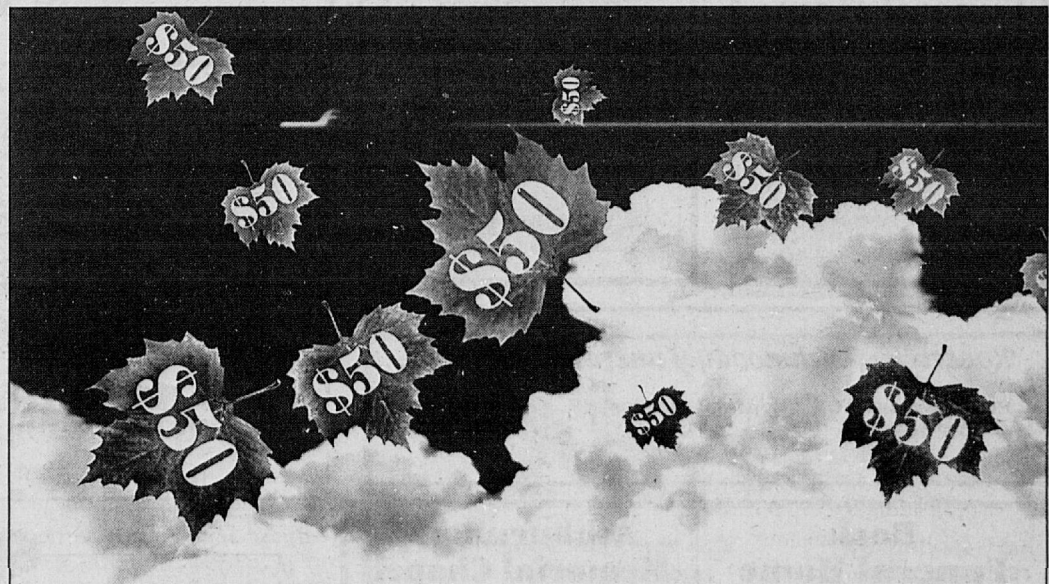
Palveluksemme kuuluu mm. lääkehoito, saunoitus, kuljetus sekä kulttuuri-, sosiaali- ja virkistystoiminta. Aterioillamme tarjotaan suomalaisia perinneruokia.

Tule tutustumaan ja varaamaan asunto.

1800 South Drive, Lake Worth, Florida 33461

Puh. (561) 588-4333, Fax: (561) 588-1190

E-mail: manager@farh.org

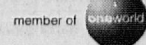


SYKSYN EDULLISET LENNOT JA LISÄKSI \$50 ALENNUSKUPONKI*

MENO-PALUU NEW YORKISTA	lokak.	marras-maalisk.	MENO-PALUU NEW YORKISTA	lokak.	marras-maalisk.	MENO-PALUU NEW YORKISTA	lokak.	marras-maalisk.
Helsinki	\$598	\$468	Varsova	\$558	\$498	Pietari	\$678	\$538
Tukholma	\$528	\$479	Budapest	\$528	\$498	Tallinna	\$768	\$678
Oslo	\$528	\$479	Praha	\$528	\$498	Riika	\$785	\$678
Kööpenhamina	\$475	\$449	Moskova	\$598	\$506	Vilna	\$785	\$678

Varaukset ja lisätiedot matkatoimistostasi tai Finnairin palvelunumerosta 1-800-950-5000

*Saadaksesi \$50 dollarin alennuskupongin, kysy sitä matkatoimistostasi tai Finnairilta. www.us.finnair.com



Hinnat ovat edestakaisia lentohintoja yhdelle New Yorkista eivätkä sisällä veroja. Hinnat voimassa maanantain ja torstain välisillä lähdöillä. Viikonloppulähtöihin perjantaista sunnuntaihin lisämaksu 40 dollaria. Hinnat voimassa 1. lokakuuta 2002 - 31. maaliskuuta 2003, poikkeuksena lähdöt 12.-25. joulukuuta 2002. Matkan vähimmäiskesto 7 vrk, enimmäiskesto 1 kk. Viimeinen lipunkirjoituspäivä on 31. lokakuuta 2002. Varaukset tehtävä viimeistään 21 vrk ennen lähtöpäivää. Liput lunastettava 72 tuntia varauksesta. Lipun paluusoittoa voi muuttaa 150 dollarin lisämaksusta. Oikeus muutoksiin ja rajoituksiin pidätetään. Myös muut rajoitukset mahdollisia.

Kuolleita

Elvi Carlson

FITCHBURG, MA - Elvi Carlson, 84, 9 Glen Ave., kuoli syysk. 16, 2002 kotonaan.

Hän oli syntynyt jouluk. 7, 1917 Ashburnhamissa Oscar ja Aino (Heinola) Carlsonin tyttärenä. Viimeiset 30 elinvuottaan hän asui Fitchburgin ja Leominsterin alueella.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia Montachusett Industry Resourcesin palveluksessa.

Kaipaamaan jäi veli Edwin Carlson, Ashby; sekä sisarusten lapsia.

Veljet Carl Edward ja Eino Carlson olivat kuolleet aikaisemmin.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home, 132 Woodland St., toimitti hautaamisen Ashburnhamin New hautausmaahan.

Vivian M. Simoncini

WORCESTER, MA - Vivian M. (Mattson) Simoncini, 91, kuoli syysk. 15, 2002 Christopher House hoitokodissa sairauden seurauksena. Hän oli 1995 kuolleen Joseph A. Simoncini Sr:n leski.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Samuel ja Hilda (Okerman) Mattsonin tyttärenä ja kävi paikallisia kouluja.

Lukeminen ja maalaaminen kuuluivat edsmenneen harrastuksiin.

Kaipaamaan jäi kolme poikaa, Joseph A. Simoncini Jr., Shrewsbury, Richard C. Simoncini, Gulf Shores, AL ja Kenneth Simoncini, Worcester; tytär Sandra Merchant, Worcester; sisko Ruth Webster, Yarmouth; kahdeksan lastenlasta; viisi lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Veli Armas Mattson oli kuollut aikaisemmin.

Hautaaminen All Faiths hautausmaahan.

Lillian E. Limoli

NORTHBRIDGE, MA - Lillian E. (Luhta) Limoli, 80, kuoli syysk. 25, 2002 Beaumont hoitokodissa keuhko-kuumeeseen.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Thomas ja Mary (Nimel) Ludhan tyttärenä ja oli päässyt Commerce High Schoolista. Hän oli asunut monia vuosia Whitinsvillessä.

Limoli oli työskennellyt jonkin aikaa konttoriapulaisena Norton Co:ssa.

Edesmennyt oli luontoa rakastava ihminen, joka nautti lintujen tarkkailusta, matkustamisesta sekä alkupe-
räisten amerikkalaisten musiikista ja taiteesta.

Kaipaamaan jäi puoliso Joseph M. Limoli, Whitinsville; kaksi tytärtä, Donna Morus, Worcester ja Lisa Dubois, Millville; sisko Helen Baxter, Upton; kolme lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Sisko Irene Luhta ja veli Eino Luhta olivat kuolleet aikaisemmin.

KÄYTETYN...
jatkoa sivulta 2

voprosentilla.

EY-tuomioistuin totesi, että Suomen harjoittama käytettyjen tuontiautojen verotus käytäntö on syrjivää ja se on muutettava. Tuomioistuimen mukaan käytetystä tuontiautosta ei saa periä enempää veroa kuin vastaavan kotimaisen auton arvossa on veroa jäljellä. (SS)

Laurence W. Pouttu

CHESAPEAKE, VA - Laurence W. Pouttu, 65, Tudor Place, kuoli syysk. 22, 2002 kotonaan.

Hän oli syntynyt Worcesterissa (MA) Lauri ja Elsie Pouttun poikana. Hän oli University of Vermontin graduatti ja laivaston veteraani.

Pouttu oli tietokonespesialisti U.S. hallituksen avaruus- ja sotavirastossa.

Edesmennyt harrasto golfia ja puutarhanhoitoa.

Kaipaamaan jäi puoliso Dolores A. "Dee" Pouttu; sekä sisarusten lapsia lapsineen.

ISOKOSKI...
jatkoa sivulta 2

Suomalaisen Ondine-levy-yhtiön tuottamalla levyllä Isokoski tulkitsee Straussin orkesterisäestyksellisiä lauluja. Klassisen musiikin levyalan merkittävä julkaisu Gramophone-lehti jakaa vuosittain palkinnot useassa eri sarjassa.

Isokosken Strauss-levyn saama palkinto on nimeltään Editor's Choice Award. Tässä palkintokategoriassa Gramophone-lehden päätoimittaja James Jolly valitsi mielestään vuoden parhaan levytyksen.

Isokoski on yksi Suomen kysytyimmistä sopraanoista. Hän on laulanut kaikissa merkittävimmissä eurooppalaisissa oopperoissa. (MTV3, STT)

Paratiisi Suomen soitetuvin laulu

Rauli Badding Somerjoen säveltämä ja yhdessä Arja Tiaisen kanssa sanoittama Paratiisi oli viime vuoden esitetyin suomalainen sävellys. Tieto perustuu tekijänoikeustoimisto Teoston tilityksiin, jotka kattavat valtakunnalliset radio- ja tv-lähetykset, tanssi- ja huvitilaisuudet sekä konsertit.

Paratiisi oli Suomen esitetyin kappale myös vuotta aiemmin. Kärkikymmenikössä on kaksi sävellystä sekä Baddingiltä että Unto Monoselta. Vuosia kärjen tuntumassa ollut Jukka Kuoppamäen Satulinna oli nyt pudonnut sijalle 11. (HS)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Lauantaina 26. lokakuuta klo 4:30 - 6:30 ill. italialainen illallinen.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden kolmantena sunnuntaina klo 2 iltapäivällä.

Lauantaina 19. lokakuuta klo 9 aam. - 1 ip. syys-lähetysjuhla. Pullaa, pannukakkua, leivonnaisia, käsitöitä, kasveja yms.

MUISTA

testamenttiasi
RAIVAAJAA!

Siten turvaat suomalaisten perinteen jatkuvuuden.

Dignity Memorial

The Dignity Memorial® mark symbolizes respect. But then again, it symbolizes so much more. It's a sign of trust, superior quality standards, and attentive care in the funeral, cremation, and cemetery profession. With membership by invitation only, Dignity Memorial is the world's largest network of funeral and cremation providers and signifies a higher level of funeral care.

Service Beyond Expectation

The Deware Funeral Home
Hannel Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170
617-472-1137

A Family Service Affiliate of AFPS/SCI
492 Rock Street • Fall River, MA 02720
800-344-7526

www.dignitymemorial.com

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER
Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Nordgren Memorial Chapel

Family Owned for
4 Generations



508 852-2161

300 Lincoln St.
Worcester
Fax: (508) 852-2580

Personalized, caring funeral
service with attention to detail
is our commitment to you.

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 9 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Suomalaista tekstiilitaidetta Washingtonissa

Suomen Washingtonin-suurlähetystössä on avattu suomalaista nykytekstiilitaidetta esittelevä näyttely.

Fiberscapes-nimisessä näyttelyssä on esillä Aino Favénin, Katri Haahden ja Inka Kivallan teoksia.

Katselmukseen liittyy luento Washingtonin tekstiilimuseossa.

1.-27. lokakuuta avoinna oleva näyttely on suurlähetystön ja Designmuseon yhteishanke. (MTV3, STT)

USP:n istuntoon 264 edustajaa

Ulkosuomalaisparlamentin kolmanteen varsinaiseen istuntoon on tulossa 262 edustajaa ja 89 tarkkailijaa 204:stä järjestöstä 26 maasta.

Istunto järjestetään Helsingin Ritarihuoneella 18.-19. marraskuuta. Perjantaina 15. marraskuuta pidetään senioriseminaari, jossa käsitellään mm. ulkosuomalaisten seniorien hoidon järjestämistä ja muita heitä koskevia asioita.

Seminaariin osallistuu 26 henkilöä 10 maasta. Nuorisosioloita käsittelevä seminaari pidetään 16.-17. marraskuuta. Siihen osallistuu 45 henkilöä 11 maasta. Sunnuntaina 17. marraskuuta on Helsingin Tuomiokirkossa ulkosuomalaisten jumalanpalvelus.

Ulkosuomalaisparlamentti on perustettu Suomi-Seuran aloitteesta elokuussa 1997. Sen jäsenenä on nyt 398 USP:n säännöt ratifioinutta yhteisöä 30 maasta.

Lisätietoja: <http://www.uparlamentti.org>, sähköposti uparl@uparlamentti.org

Oleskelulupa vaatii kielikokeen

Suomeen muuttota suunnittelevien inkerinsuomalaisten on ensi keväästä lähtien suoritettava kielikoe hyväksyttävästi saadakseen oleskeluluvan. Kielikokeessa selvitetään inkeriläisen paluumuuttajan suomen tai ruotsin kielen taito.

Kielikoemääräys sisällytetään ulkomaalaislakiin. Muutos tulee voimaan ensi keväänä, jolloin opetushallituksen suunnittelema koe valmistuu.

Kielitaitoa aletaan testata Pietarissa, Tallinnassa, Tartossa ja Petroskoissa järjestettävissä koetilaisuuksissa. Kielikokeet arvioivat suomalaiset opettajat. Oleskelulupaa anovan on ymmärrettävä selkeää, jokapäiväisiä asioita käsittelevää puhetta tai yksinkertaista kirjoitettua tekstiä.

Suomeen on tullut vuosina 1990-2002 entisen Neuvostoliiton alueelta noin 25 000 inkerinsuomalaista paluumuuttajaa. Parhaillaan muuttojonossa Venäjällä on 19 000 ihmistä ja Virossa noin 4 300. (SS)



Yhden sotilaan näkemys

FITCHBURG, MA - Edesmenneen Holdenissa asuneen Arne Salon vesivärimaalauksista koostunut näyttely kuului tämäsnyksyisen Fitchburg State Collegen AmeriCulture Arts Festivalin ohjelmistoon. Salo oli maalannut työnsä toisen maailmansodan aikana Euroopassa ja Pohjois-Afrikassa.

Salo palveli kolmen vuoden ajan "84th Engineers Camouflage Battalioissa" Pohjois-Afrikassa, Ranskassa ja Saksassa. Hän kantoi mukanaan vesivärilaatikkaa maalaisuteineen ja käytti kaiken mahdollisen vapaa-aikansa näkemänsä ikuis-tamiseen vesiväreilläään.

Maalaukset oli näytteillä syyskuun ajan Fitchburg State Collegen uudessa Main Streetillä sijaitsevassa Art Centerissä. Yllä Salon leski Helmi Salo ja tytär Laila Auvinen näyttelyn avajaisissa. Alla pari Salon vesivärimaalausta.



Elias Lönnrotin synnyinkodista uusi opaskirja

Elias Lönnrotin synnyinkodista, Sammatissa sijaitsevista Paikkarin torpasta on ilmestynyt uusi opaskirja. Opaskirjan julkaisija Museovirasto muistaa näin Lönnrotin syntymän 200-vuotisjuhlavuotta.

Lönnrotin (1802-1884) kuoleman jälkeen rakennus lunastettiin valtiolle. Kotimuseo on siitä alkaen ollut suosittu matkailukohde.

Erikoistutkija Raija Maja-maa tarkastelee kirjassa Paikkarin torppaa nuoren Lönnrotin kasvuympäristönä ja merkittävänä elämäntyön lähtökohdana. Paikkarin torppa ja pihapiiri ovat vuosikymmenten aikana koke-

neet monia muutoksia.

Päärakennus toimi Lönnrotin vanhimman veljen ja tämän jälkeläisten kotina 1870-luvulle saakka. Se joutui varsin huonoon tilaan seuraavien omistajien aikana, kunnes museota 1890-luvulla alettiin kunnostaa.

Lönnrotin veljentytär hankki torppaan mahdollisimman paljon alkuperäisiä tai alkuperäisen kaltaisia esineitä. Tuolloin syntynyt sisustus on säilytetty lähes koskemattomana. Opaskirjaan sisältyy kronologinen yhteenveto Elias Lönnrotin elämästä. Oppaan on toimittanut tutkija Elina Anttila. (MTV3)

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui joka tiistai kello 2 iltapäivällä Saiman Puistossa, Scott Roadilla.

Viime viikon kokouksen avasi Armas Kaukoranta, kerhon presidentti, toivottamalla kaikki tervetulleiksi. Sitten laulettiin "God Bless America" ja Suomen kansallislaulu "Maamme". Jäsenet nauttivat suomalaisten kansanlaulujen laulamista.

Kauno Rauhala soitti suomalaisia sävelmiä uudella haitarillaan.

Syntymäpäiviään viettivät Aino Sipilä, Sirkka Tastula ja Eino Berkiö. Kukin lahjoitti \$10.00 seuralle.

Ellen Tastula on edelleen Highlands hoitokodissa auto-onnettomuuden seurauksena.

Tunti oli jo hurautanut ja kahvin tuoksu ja herkut vetivät jäsenet kahvipöydän ääreen.

Lokakuun 2. päivän kokouksen ohjelmassa oli Onerva Lovejoy puhumassa Suomesta. Hän vietti kolme kuukautta Suomessa Helsingissä asuvan siskonsa luona.

Lokakuun 22. päivän ohjelmassa on jäsenten Show and Tell, jolloin jäsenet kertovat harrastuksistaan toisilleen.

Kaikki ovat tervetulleita. Ohjelma kestää noin tunnin. Tulkaa mukaan käyttämään suomen kieltänne, ettei se pääse unohtumaan. Kokouksiin on ilmainen sisäänpääsy.

Ohjelmaa seuraa kahvitarjoilu.

Mr. ja Mrs. Armas Kaukoranta

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg

978-582-4911

800-548-6699

Used Car Center

978-345-1363

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Stranger than fiction

By Helvi Impola

When we were at FinnFest in Minneapolis, Richard found a place to read his e-mail. There was a message from Arja Silvola, a cousin from Raahe, Finland, who has visited us a few times. She said that an article in the *New York Magazine* mentioned the accidental death last March of Väinö Impola's (another cousin) elderly twin sons in separate accidents in Raahe - both on bicycles, hit and killed by trucks within two hours of one another on the same stretch of highway only two miles apart.

Even though we didn't feel that such an article would be in the *New York Magazine*, we searched for a copy of it but didn't find one. We called our son Tom, home in New York, to buy one for us, and he told us that the article had actually been in the previous Sunday's *New York Times Magazine* - an article on many strange coincidences.

The following is from the article entitled, "The Odds of That," by Lisa Belkin which appeared in The New York Times of Sunday, August 11, 2002.

"I first found myself wondering about coincidence last spring when I read a small news item out of the tiny Finnish town of Raahe, which is 370 miles north of Helsinki. On the morning of March 5, two elderly twin brothers were riding their bicycles, as was their habit, completing their separate errands. At 9:30, one brother was struck by a truck along coastal Highway 8 and killed instantly. About two hours later and one mile down the same highway, the other brother was struck by a second truck and killed.

"It was hard to believe this could happen just by chance," says Marko Salo, the senior constable who investigated both deaths for the Raahe Police Department. Instead, the department looked for a cause, thinking initially that the second death was a suicide.

"Almost all Raahe thought he did it knowing that his brother was dead," Salo says of the second brother's death. "They thought he tried on purpose. That would have explained things." But the investigation showed that the older brother was off cheerfully getting his hair cut just before his own death.

"The family could not immediately accept that this was random coincidence either. 'It was their destiny,' offers their nephew, who spoke with me on behalf of the family. It is his opinion that his uncles shared a psychic bond throughout their lives. When one brother became ill, the other one fell ill shortly there-



The Väinö Impola family with the twins who were killed in the bicycle accidents. The is most likely taken circa 1938.

after. When one reached to scratch his nose, the other would often do the same. Several years ago, one brother was hit and injured by a car (also while biking), and the other one developed pain in the same leg.

"The men's sister had still another theory entirely. 'She worried that it was a plot to kill both of them,' the nephew says, describing his aunt's concerns that terrorists might have made their way to Raahe. 'She was angry. She wanted to blame someone. So she said the chances of this happening by accident are impossible.'

"Not true, the statisticians say. But before we can see the likelihood for what it is, we have to eliminate the distracting details. We are too far taken, Efron [a statistician] says, with superfluous facts and findings that have no

bearing on the statistics of coincidence. After our initial surprise, Efron says that the real yardstick for measuring probability is 'How surprised should we be?' How surprising is it, to use this example, that two 70-year-old men in the same town should die within two hours of each other. Certainly not common, but not unimaginable. But the fact that they were brothers would seem to make the odds more astronomical. This, however, is a superfluous fact. What is significant in their case is that two older men were riding bicycles along a busy highway in a snowstorm, which greatly increases the probability that they would be hit by trucks."

This very strange news brought to mind our meeting



Väinö Impola in the wool sweater Helvi and Richard Impola sent him for his 85th birthday.

when it was prepared. Väinö was always ready to contribute to collections, whether for neighbors' birthdays, funerals, weddings, or other occasions. In the old days large groups of villagers would gather at his house in Lapaluoto to listen to all kinds of stories since he was a great storyteller, especially of humorous stories.

1 wife - Impola, Jenny Maria Varpenius, born April 30, 1909 in Oulujoki, died September 10, 1971 in Raahe.

Children:

1 Pentti Henrik, Born Feb. 28, 1929 in Raahe, Died Mar. 20, 1933

2. Lauri Hemminki, Born Sept. 15, 1931 in Pattioki

3. Elmeri Johannes, Born Sept. 15, 1931 in Raahe

4. Raili Anneli Sofia, Born August 23, 1933 in Raahe

5. Irja Annikki, Born Feb. 5, 1936 in Raahe, Died Oct. 4, 1936 in Raahe

6. Irja Annikki, Born June 16, 1950 in Raahe

7. Salme Marjatta, Born Feb. 17, 1952 in Raahe

There were so many (about 130) at the reunion in 1986 that neither of us remembers meeting any of these children although we probably did. Arja later sent us some more of Väinö's witticisms:

Väinö ajeli syksytimeillä polkupyörällä ilman valoja. Poliisi pysäytti ja kysyi miksi ei ole valoja, eikä edes "kissan silmää" (pyörän takasuojassa olevaa punaista heijastinta). Johon Väinö: Meidän kissanpennut ovat niin pienä, ettei ole vielä silmät auneet.

(Väinö was riding his bicycle in the fall darkness without lights. A policeman stopped him once and asked why he had no lights, not even a "kissan silmä" (cat's eye), the reflector on the rear fender. To that Väinö replied: "Our kittens are still so small that their eyes haven't opened yet.")

Pyykinpesukoneen mainoksessa "Pesee pyykin hyvin. Maksaa itse itsensä." Joten myyjä kun karhusti pesukoneen maksua, oli Väinö sanonut, että hän on laittanut maksulaput koneeseen pyykin mukana pyörimään kun se maksaa itse itsensä.

(Väinö bought a washing machine which had these advertising slogans: "Washes clothes well." "Pays for itself." When the dealer requested payment, Väinö said he had put the sales slip in the washer with the laundry since the machine paid for itself.)

Perustaessaan perhettä hän asui Olkijoella maanviljelijänä, mutta muutti sitten Lapaluotoon. Yhtenä syynä oli se, että oli raskasta laittaa aamulla hevoselle kengät jalkaan ja ottaa illalla pois.

(When he first started his family, Väinö was farming in

with the twins' father Väinö at the first Impola family reunion held in 1986 at the War Veterans' Lodge in Pattioki.

Väinö and Richard were first cousins, the sons of two Impola brothers, Frederik and Jaakko. As Väinö came over and shook hands with Richard, he said: "Jaa, sinä olet pitkä mies. Minä en kasvanut kun meillä oli niin huono maa." (Yes, you're a tall man. I didn't grow because our soil was so poor.)

Väinö was a delightful person with a wonderful sense of humor. In Finnish they say *viitsikäs*.

In the Impola family book we found a picture of Väinö's family and also the chart which listed Väinö's family, including the twins who were recently killed. You'll notice that the twins were born on the same day but in different places. Did the mother run into difficulties after the birth of the first and have to be taken to Raahe to the hospital? Or did she give birth to the first one on the way to the hospital? All of this from the family book is enclosed with a translation (rough, by Helvi)

Chart 28

Impola, Väinö Henrik - (father Impola, Frederik) born July 6, 1903 in Olkijoki - died April 24, 1990. Buried in the Pattioki cemetery.

Väinö earned his livelihood at many trades (jobs?). Any work was satisfactory as long as it earned him the money to take care of himself and his family. He worked at the Santaholm sawmill, for the city, as a stevedore, for the Sipola brothers' ore business, and in other places - even in Sweden. He was always ready to work - at any job. He was always pleasant to other people, ready to help anyone who approached him. He helped anyone who needed help, be it a gypsy, a drunk, or whoever.

Coffee and food were always offered to people who came

Kaurismäki boycotts New York Film Festival

Filmmaker refuses to attend after
Iranian director denied visa

Finnish film director Aki Kaurismäki cancelled his planned participation in the New York Film Festival out of solidarity for Iranian filmmaker Abbas Kiarostam, who could not get a US visa to attend the event.

Kiarostam was hoping attend a screening of his film *Ten* last Sunday. Kaurismäki's turn was to be today, when his latest feature, *The Man Without a Past* is to be shown.

Both movies were shown at the Cannes Film Festival earlier this year.

Kiarostam's films are known to be very subdued, with positive messages about life. Kaurismäki characterised him as "one of the most peaceful people in the world."

Kaurismäki announced the cancellation of his visit to New York on Monday in a letter he sent to the director of the festival, Richard Peña. He expressed sorrow at having to make such a decision, praising the New York Film Festival as "one of the best in the world."

Kaurismäki explained his move by saying: "If the US authorities do not want an Iranian, they will hardly have any use for a Finn, either. We do not even have any oil."

Kiarostam had applied for a US visa at the US embassy in Paris.

Kaurismäki also wrote that an even greater concern is, that if Abbas Kiarostam is treated like this, "what is happening to anonymous prisoners?"

He goes on: "As I understand it, the Geneva Convention was the last hope for humanity, and as a private citizen of Finland I accuse the US Government of violating it," he writes.

The following *Helsingin Sanomat* interview with Aki Kaurismäki was conducted in Cannes late May.

This is already the second time in Aki Kaurismäki's life when he has walked along the famous red carpet to a showing of one of his films in the Cannes Palais du Festivals.

It is possible that this time will be an even more pleasant occasion than the last. There are distinctly good vibrations in the air.

Kaurismäki's entry in the 2002 Feature Films Competition *Mies vailla mennessä* (*The Man Without a Past*) got an ecstatic reception. The applause went on and on, and there were tear-stained faces to be seen all over the place.

Also present at the event was a sizeable Finnish delegation, spearheaded by Minister of Culture Suvi Lindén.

The critics' voting, regarded as part and parcel of the

Cannes routine, actually put Kaurismäki right up there as a favorite to pick up the cherished Palme d'Or.

The review in *The Hollywood Reporter* bordered on being a paean of praise ("...a sublime work, at once comic, melancholy, meditative, liberating and philosophical. It contains not one false note..."), and the other daily bulletins have written about the film with such gusto that even Tähti the dog (who plays the role of Hannibal the hopelessly friendly killer guard-dog and enforcer) has merited his own special mentions.

In the French morning papers, the plaudits keep on coming. The main headline in *Libération's* Cannes Update is "Aki Charismatique," which surely must win its own festival prize for squeezing a pun out of nothing.

In order to secure an interview with the man himself, it is necessary to join the scrum of reporters from big French dailies. This is an unaccustomed event; in most cases Finnish participants at such affairs are surrounded only by their own.

When we get down to talking, the first incident of crossing swords is over whether the hero of the piece, cryptically known only as "M", actually dies in the emergency room, or whether he simply gets a nasty bang to the head from which he recovers, albeit with amnesia. In the end Kaurismäki says quite firmly that there was nothing whatsoever in the script to suggest that the man has died.

The subject then comes up that the film contains one scene from an earlier project that he abandoned work on a couple of years ago. Kaurismäki, who often writes his own scripts (and did so on this occasion), says that he does not have many different ideas on the boil at any one time.

"I am very self-sufficient, or perhaps it would be better to say my subconscious is. I toss in all sorts of themes and visions to see how they shape up, kind of like into a chaff-engine on a farm. Then something comes out the other end, if there's anything to come out. The intention is that the idea should be ready when I start writing."

Aki Kaurismäki has directed 14 full-length feature films (though many are on the short side by international standards), half a dozen shorts, one TV-drama, and a documentary.

He says that in around a half of these projects there has been a formal script to work with, and in the others

turn to KAURISMÄKI page 11

News from Finland

Finns do not dare to have as many children as they would like

Finns do not dare to have as many children and as early in life as they would like. Even though the average ideal number of children per family is 2.4, in reality it is only 1.8. The best age for giving birth for the first time is considered to be 25, but in actuality it is 28.

The reasons given for the delay of having additional children include unfinished studies, work related demands, unstable economic situation, one's own immaturity and lack of suitable partner. (HS)

Niinistö to quit parliament in March

Finance Minister Sauli Niinistö said last week he would not run again for parliament in the March elections effectively ruling himself out of a cabinet post next year.

The decision, which was not entirely unexpected, was not seen disrupting Finnish bond markets, largely under the sway of European trends, or the business of government while the election will be decisive in who follows Niinistö.

"In approximately two weeks I will become the longest serving finance minister Finland has ever had," Niinistö, who has held the post since February 1996, told a news conference. "I don't see any special reason to explain more."

Niinistö's decision had been anticipated after he stepped down last year as head of the Conservative Party, a member of Finland's four-party coalition.

The 54-year-old Niinistö has been in parliament since 1987 and rumors have circulated for the past year that he would move on to a post elsewhere in Europe but he told reporters he was keeping all future options open.

Niinistö, who has a legal background, has been a popular politician despite his tough stance in favor of fiscal discipline and at the last parliamentary election in 1999 became one of the biggest vote winners in Finnish history. (Reuters)

Consumer Ombudsman ruling: direct advertising to minors illegal

Finland's Consumer Ombudsman Erik Mickwitz has ordered the mobile telephone service provider Radiolinja to stop targetting minors in its direct marketing.

Backing up his demand with a conditional fine turn to ILLEGAL page 9

Stockmann to enlarge Helsinki department store

One of the landmarks in downtown Helsinki, the Stockmann department store, will be enlarged by one quarter over the next few years if the planned changes are approved by the city's planning board.

Stockmann estimates that the enlargement will be complete in its entirety by 2006. As the department store already spans one entire block, the exterior of the building will not be touched. New space will be built underground, and the office facilities in the upper floors will be converted to commercial use.

The addition to retail space should be some 10,000 square meters, increasing the retail space of the entire department store to 50,000 square meters. New maintenance areas and access passages to customer parking lots will also be built. The cost of the renovation is estimated to be 90 million euros. (HS)

George Bush Sr. in Finland

On his one-day visit to Finland on Monday, former US President George Bush told his Finnish hosts that the US war against terrorism has gone well so far but that nobody knows when it will end. He also said that Iraqi leader Saddam Hussein must go.

"This is a global war, and so far we (the United States) have been fairly successful. We wiped out the Taleban and we have destroyed many cells of al-Qaida," said the elder Bush as he commented the policies pursued by his son, the current President George W. Bush.

During his visit Bush appeared at two different events, one put on by the Paasikivi Society - a discussion forum for foreign affairs issues - and the other by the Finnish-American Chamber of Commerce. Both meetings were closed to the public.

Sitting at the same table with Bush at the Paasikivi Society brunch was his old friend, former Finnish President Mauno Koivisto, whom he met altogether three times during his busy visit.

turn to BUSH SR. page 9

Prime Minister Lipponen says NATO membership not in sight

Prime Minister Paavo Lipponen (SDP) said on Sunday that Finland was not close to joining NATO and that the current policy of non-alignment would continue after a general election next March.

His comments come in the wake of a media debate on the issue after Defense Minister Jan-Erik Enestam (Swedish People's Party) said Finland was heading towards NATO membership and only a deliberate decision to stay out would stop it following eastern Europe into the alliance.

"I would say that NATO membership is nowhere in sight and therefore discussion of a referendum is totally premature," Lipponen said in an interview with Radio Finland. (Reuters)

Bits and pieces

Norwegian hospitals are recruiting Finnish nurses again in increasing numbers. Recently the Norwegian recruitment agency Personalhuset held an info meeting at a Helsinki hotel, spending an entire afternoon advertising the health care employment opportunities in Norway. (HS)

Results of a large study of elderly residents of Finland have identified two important new risk factors for Alzheimer's disease: high blood pressure and high cholesterol. If these risk factors are combined with genetic risk it makes a person eight times more likely to develop Alzheimer's disease. (Reuters)

The Civil Aviation Administration of Finland has removed some items from the list of banned carry-on items. Nail and cigar clippers, as well as small tweezers and traditional English umbrellas with spikes on the end, can now be packed into carry-on luggage once again. (HS)

Helsingin Sanomat compared the number of Swedish-speaking Finns against the number of immigrants in the 15 largest cities in Finland. It was discovered that only in four cities, namely Helsinki, Espoo, Turku, and Vaasa, was the percentage of the Swedish-speaking Finns greater than that of the foreigners. (HS)

Wärtsilä concern will lay off 350 workers at its Turku facilities. The company blames weakening markets for the lay offs. (MTV3, STT)

Harri Siitonen to act in Saoyan play

The Multi-Ethnic Theatre in San Francisco will celebrate the 100th anniversary of William Sarcyan's birth by featuring his 1939 Pulitzer Prize-winning play "The Time of Your Life" at the Next Stage Theater at 1620 Gough Street between Nov. 15 and Dec. 15.

All the action in the play takes place in a San Francisco down-and-outers bar called Nick's Place, where the patrons represent a human

warmth not to be found in the threatening cruel world outside.

The play is directed by Lewis Campbell, founder of the Multi-Ethnic Theater, which emphasizes acting opportunities to people of all ages, ethnicities and races, women as well as men and the disabled.

Playing the role of Arab, one of the saloon denizens is veteran Berkeley actor Harry Siitonen, who has appeared

in numerous plays in the Bay Area, as well as the bi-lingual Finnish-American stage. His Arab part is double-cast, so on a number of alternate nights he will appear as The Drunk, who keeps getting thrown out of Nick's place.

Preview performances will take place on Wed. Nov. 13 and Thu. Nov. 14 at 8pm. The regular shows will run from Thursday through Saturday nights through Sat. Dec. 15. All shows will be at 8pm, except for a 1pm matinee on Sat. Dec. 14. There will be no show on Thanksgiving, Thu. Nov. 28. The nights that Siitonen plays the immigrant philosopher Arab are Nov. 14, 16, 22, 29, Dec. 5, 7, 13, 15. On a number of the other nights he will be The Drunk.

The Next Stage Theatre is located in the Trinity Episcopal Church at 1620 Gough St., at Bush in San Francisco. Reservations and ticket information can be gotten from: E-Mail, met@pacific.cnhost.com, or box office phone, 415/333-6389.

Toivo Thespiainen

Enjoy Pulla this Fall

The Scandinavian Bread Company makes fresh deliveries every Friday to the following stores:

The Ashburnham Marketplace, Ashburnham MA
Mill # 3 Farmstand, West Fitchburg, MA
Burse's Farmstand, Rt 101 Wilton, NH

Now grab a cup of coffee and enjoy!

NOTICE

The Annual Membership Meeting of the Finnish-American Rest Home, Inc., Lake Worth, Florida, will convene on Saturday, October 26, 2002 at 2 PM in Annan Maja at the facility headquarters at 1800 South Dr., Lake Worth, Florida 33461. The agenda will include items pertaining to a regular annual meeting and reinstatements of previously ousted members.

ILMOITUS

Finnish-American Rest Home, Inc., jäsenten vuosikokous Lepokodin Annan Majalla, 1800 South Dr., Lake Worth, Florida, lauantaina 26. päivänä lokakuuta, 2002 alkaen kello 2 iltapäivällä. Esityslista: Vuosikokoukselle kuuluvat asiat sekä jäsenyyden palauttaminen aikaisemmin erotetuille jäsenille.

Sirkka Lehtonen
Secretary



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC

212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you saw this ad in RAIVAAJA

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Kimi breaks down again

Kimi Räikkönen failed to complete a Formula One race for the 11th time this season when his McLaren engine fell apart again on the 52nd lap of the United States Grand Prix at Indianapolis on Sept. 29th.

He has only been able to complete five races! (McClaren-Mercedes: Get Kimi a decent set of wheels!) The Ferrari team came in 1-2 again for the umpteenth time, as Rubens Barrichello edged Michael Schumacher by 1/100th of a second.

Press speculation is that Big Schumi, who had the season's driving championship in the bag already, allowed his team mate to win. In an earlier race there had been criticism when the Ferrari stall had signalled Barrichello who was leading to allow the German to win. Mika Salo (Toyota) finished 14th out of 16 at Indianapolis.

Möttölä wins game in Spanish hoops

Hanno Möttölä, the only Finnish player in the National Basketball Association opted out of a new contract with the Atlanta Thrashers this season, because he had spent most of his career on the bench and wasn't able to develop his skills sufficiently. So he returned to Europe and signed with the Tau Vittoria team in the Spanish team.

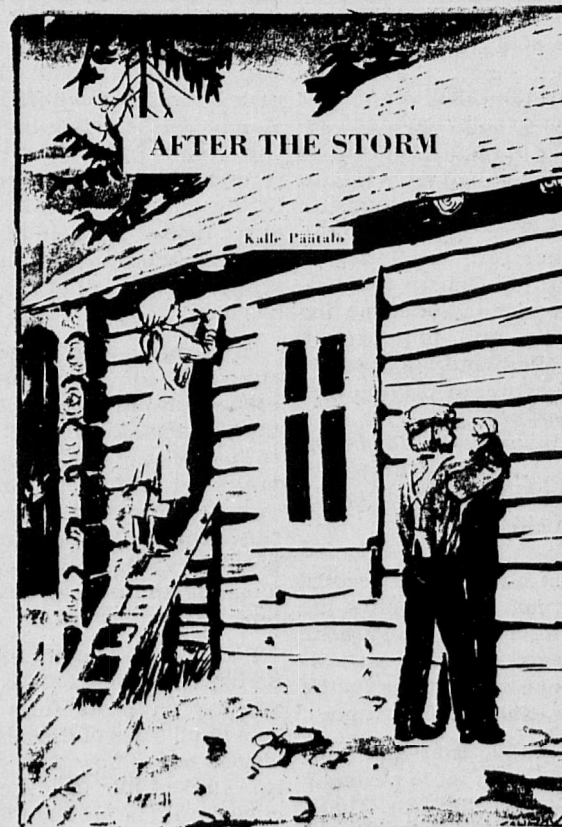
Sept. 29 was his team's season's debut with Joventut Badalona, and it was Möttölä's 3-point shot in the last second of the game that won it for Tau, 70-73. An auspicious start for the young Finn who had been a college star at the University of Utah.

Päivi still tough

Päivi Tikkanen, 42, one of the top women distance runners in Finland's history, showed her mettle at her vet-

turn to SPORTS page 12

A new Kalle Päätalo novel in English



After the Storm is the fourth volume in Richard Impola's translation of Kalle Päätalo's five-novel Koillismaa series.

In this volume Päätalo's characters face the challenges of recovery and reconstruction after World War II. *After the Storm* (Myrskyn jälkeen in the original Finnish) follows *Storm Over the Land* in Päätalo's chronicle of life in north-eastern Finland from the 1930s to the 1960s.

Soft cover, 459 pages

\$18

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add 90 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

Also in hardcover

Volume II is here!

The Uprising Under the North Star 2

by Väinö Linna

translated by Richard Impola

Volume two of Väinö Linna's classic, monumental trilogy
Täällä pohjantähden alla is now available.

Entitled *The Uprising*, part two of *Under the North Star* is the most powerful novel written about the Finnish Civil War of 1918 which erupted only a month and a half after Finland's Declaration of Independence. The fiery eldest of the Koskela sons, Akseli Koskela, has grown up to become a leader. Fuelled by passions on both sides, the class conflict, particularly the land issue, erupts into war between Finns, between the haves and the have-nots, between neighbors. The voices of reason and the voices of hatred are heard clearly in Pentti's Corner. The inhumane events of Finland's Civil War affect Pentti's Corner and the Koskelas in a dramatic fashion. With deep insight and a strong commitment to truth, Linna describes how the victors handled the aftermath of the three-month war, the pseudo-trials, the executions, and the prison camps. This most famous and penetrating novel dealing with the Civil War in Finland is the centerpiece of Linna's trilogy *Under the North Star*.

Softcover, 420 pages

\$23

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.15 state sales tax)

Hardcover, 420 pages

\$33

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also add \$1.65 state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

ILLEGAL
from page 7

of 100,000 euros, Mickwitz said that Radiolinja must not market service agreements directly to minors without their parents' permission.

Next the case will go before the Market Court which has the final decision.

The dispute began a few weeks ago when Radiolinja began sending letters to the mobile phone subscribers of the rival service provider Telia. The letters contained a Radiolinja SIM card and a prefilled Radiolinja subscription contract.

Many Telia subscribers were upset that some of the letters went directly children. (HS)

BUSH SR.
from page 7

At the Paasikivi Society brunch Bush told the assembled influential figures in Finnish foreign affairs that he had agreed with his son not to comment in public about the President's appearances or his politics. However, he did say that when the current President visits his parents, there is some commentary; if his son puts his feet on the table, mother Barbara Bush immediately orders him to take them down.

Former President Mauno Koivisto met former President Bush three times during the brief visit to Finland. On Sunday evening Bush and Koivisto both attended a dinner at the US embassy in Helsinki. Koivisto also attended Monday's main events - the Paasikivi Society brunch and the lunch of the Finnish-American Chamber of Commerce.

"He certainly has a tough schedule," said Koivisto, 78, commenting on the fate of his contemporary, giving the impression that the former Finnish President would have liked to have spent more time for reminiscing.

Former Presidents Bush and Koivisto were both in office at the end of the 1980s and the early 1990s when the Germans united, the Soviet Union collapsed, and the Gulf War was fought.

Also attending the Paasikivi Society brunch were top Finnish foreign affairs officials and a number of Members of Parliament. The top opposition Centre Party figures Anneli Jäätteenmäki, Sirkka-Liisa Anttila and Esko Aho took part in the gathering. There were some significant gaps on the Social Democratic side, as Kalevi Sorsa, Liisa Jaakonsaari, and Antti Kalliomäki were unable to attend.

Parliamentary Speaker Riitta Uosukainen presented Bush with the medal of the Finnish Parliament, and Mikko Viitasalo, chairman of the Paasikivi Society, gave him a pair of cuff links. The Finnish-American Chamber of Commerce also presented a special award to the former US President. (HS)

Kalenteri**CALIFORNIA**

- Oct. 12 - The Soul of Scandinavia in the Heart of Los Angeles, the 20th annual American Scandinavian Foundation of Los Angeles fall Scandinavian Festival, FIDM Museum & Galleries, 919 S Grand Ave, Los Angeles. Info: 323-661-4ASF or www.asfla.org
- Oct. 13 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 potluck & monthly meeting, 1 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- Oct. 20 - Finlandia Foundation Los Angeles monthly meeting, 2 pm, Giddings Room, Pasadena Museum of History, 470 W Walnut St, Pasadena. Program: Performance by Finnish dance duo Milla & Petri. Info: 714-996-5156 or mokuji1@ix.netcom.com
- Nov. 3 - Canadian film 'People of Sointula,' 2:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley. Produced by Pirkko Karvonen (2001). A 49-minute documentary about the famous Finnish Sointula community in British Columbia. In English.
- Nov. 9 - Holiday Crafts Fair, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma.
- Nov. 10 - Holiday Crafts Fair continues, 10 am-4 pm, Finnish American Home Association, Sonoma.
- Nov. 12 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley.

COLORADO

- Oct. 19 - 19th Annual Scandinavian Ball, Doubletree Denver, south of I-70 on Quebec, Denver. Scandinavian music & dancing performed by Nisselag; dancing to music by The Norsemen. Info, reservations (deadline Oct 12): 303-985-3538.

CONNECTICUT

- Oct. 5 - Aura Seura's '40s Night,' 6:30 pm, Aura Hall, Lillibridge Road, Voluntown. 'Nathan's-style' supper; music by 'The New York Band,' sing-a-long; dance & instruction.
- Oct. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169) Canterbury. Coffee hour 12:30 pm.
- Oct. 7 - Aura Seura membership meeting, 6 pm, Aura Hall, Voluntown. Coffee 5:30 pm.
- Oct. 12 - Autumn Fest, 9 am- 12 noon, Spiran Lodge #98, Broadway, Rockport. Coffee & nisu. Admission free.
- Oct. 14 - Walking Weekend open house, 1-4 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Oct. 26 - Finnish American Heritage Society Children's Halloween party, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Aura Seura adult Halloween party, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown. Music by Mark Mäkipuro & his band.
- Nov. 2 - Finnish American Heritage Society 15th anniversary celebration, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury. Buffet dinner; one-act comedy 'Women on an Errand;' show & dancing. Limited number of tickets available. Proceeds benefit Society's Preservation Fund. Info: 860-889-7820.
- Dinner Humpaa Dance, 7 pm, Scandinavian Club, 1351 South Pine Creek Rd, Fairfield. Traditional-Scandinavian smörgåsbord; music by Aatos Autio & Ed Hendela; raffle. Info: 203-254-0932 or 203-333-5343.
- Nov. 3 - Finnish American Heritage Society's 15th anniversary celebration continues with a second showing of 'Women on an Errand' (Naiset asialla), 3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Proceeds benefit Society's Preservation Fund. Info: 860-889-7820.

DELAWARE

- Oct. 27 - Ameriikan Poijat brass septet in concert, 2 pm, Loudis Hall, Amy duPont Music Building, University of Delaware, Newark. Free admission. Info: Palonpaa@aol.com or ESeppala@aol.com

FLORIDA

- Oct. 26 - Finnish-American Rest Home Inc annual membership meeting, 2 pm, Annan Maja, 1800 South Dr, Lake Worth.

MAINE

- Oct. 18-20 - 10th Annual Finn Funn Weekend, Samoset Resort, Rockport. Sign-up packets available from Kay Dodge, 49 Holiday Beach Rd, Owls Head ME 04845; tel. 207-596-6879; wotton@midcoast.com
- Oct. 20 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program: Richard & Helvi Impola will share a bit of their interesting lives.

MARYLAND

- Oct. 19 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Fall Outing, Norse Park, Chickentown Rd, Freeland. Info: 410-252-0966 or moriar@aol.com

MASSACHUSETTS

- Oct. 4 - Annual Finn Night, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Light supper featuring pannukku 6:30 pm; dancing to music of Nils Lundin & his orchestra with accordionist Brent Buswell, 8 pm. Info, reservations (deadline Oct 2): 781-659-2206.
- Oct. 6 - Finnish American Art Exhibit, 11 am-4 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.
- Oct. 8 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 9 - Finnish Center at Saima Park Inc. annual meeting, Saima Park, Fitchburg.

- Oct. 15 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 16 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Route 149, West Barnstable.
- Oct. 17 - 'RAIVAAJA in the 21st Century' project meeting, 6-8 pm, Ethnic Heritage Room, Fitchburg Public Library, 610 Main St, Fitchburg. Info: 978-448-6741.
- Oct. 19 - Craft Fair for Missions, 9 am-1 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Finnish coffee bread available; refreshments include pannukakku & coffee.
- Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. Info: 617-764-1761 or petri_01@hotmail.com
- Oct. 22 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 26 - Ladies of Kaleva Fall Fair, 9 am-2 pm, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton.
- Nov. 2 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Nov. 8 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.

MICHIGAN

- Oct. 12 - Informal Finnish language session, noon, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Soittoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Oct. 15 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Oct. 18 - Concert & dance featuring 'Ameriikan Poijat' brass septet, 7 pm, Kaleva Hall, Virginia. 'The Tango Queens' Eeva Savolainen & Elina Ruppert will also be featured. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.
- Finnish American Cultural Activities monthly program, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Info: 651-777-7662.
- Oct. 19 - 'Ameriikan Poijat' in concert, 7 pm, Community Center, Two Harbors.

NEW MEXICO

- Oct. 11 - Opening reception for exhibition of new paintings by Eric Aho, 5-7 pm, The Munson Gallery, 225 Canyon Rd, Santa Fe. Info: 505-983-1657 or www.munsongallery.com

NEW YORK

- Oct. 4 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual meeting, 8 pm, Estonia House, 243 East 34th St, New York City. Officers & directors to be elected. Program: 'Kalevala Jewelry - History's Gift to the Present.'
- Oct. 5 - Finnish War Veterans in America Venison Dinner Dance, 6 pm, Lomala Hall, Hopewell Jct. Roast beef, salmon also. Music by Edward Hendela with vocalist Aatos Autio. Info, reservations: 203-438-1890, 845-897-5902 or john.kirk@snet.net
- New York Philharmonic 'Lang Lang Plays Rachmaninoff' concert to include Sibelius Symphony No. 2, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City. Lorin Maazel, conductor. Tickets: 212-875-5656 or www.newyorkphilharmonic.org
- Karita Mattila in Metropolitan Opera production of 'Elektra' by Richard Strauss, 8 pm, Lincoln Center, New York City. Tickets: 212-362-6000 or www.metopera.org
- Oct. 8 - Repeat of New York Philharmonic 'Lang Lang Plays Rachmaninoff' concert to include Sibelius Symphony No. 2, 7:30 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City.
- Oct. 18 - 'On the Edge of Scandinavian Fashion: Trunk Show with Finnish Designer Annikki Karvonen,' 10 am-6 pm, Volvo Hall, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Handwoven jackets, coats, gloves, scarves & more created by a Finnish-based designer and artist. Info: 212-879-9779 or info@amscan.org
- Oct. 27 - Tenor Arto Seppanen Concert, 3 pm, Park Ave. Methodist Church, 106 E 86th St, New York City.
- Oct. 31 - National Symphony Orchestra to perform Saariaho and Rautavaara, 8 pm, Carnegie Hall, 881 Seventh Ave, New York City. New York premiere of Saariaho's Nymphaea Reflections and Rautavaara's Clarinet Concerto. Tickets: CarnegieCharge 212-247-7800 or www.carnegiehall.org
- Nov. 2 - Finnish glass artist Oiva Toikka at Bloomingdale's, 12 noon-2 pm & 5-7 pm, Bloomingdale's 3rd Ave & 59th St, New York City. Exhibition & meet the artist.
- Nov. 5 - Film 'Sound of Brazil' (Moro No Brazil), directed by Mika Kaurismäki, 2002, 105 min, 6:30 pm, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Music documentary in English. New York premiere. Introduced by the director.

TEXAS

- Oct. 17 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Info: 817-907-0437 or finnpoika@aol.com

turn to **KALENTERI** page 12

Events subject to change without notice

FIBERSCAPES - contemporary textile art from Finland

WASHINGTON, D.C. - Fiber-scapes - Contemporary Textile Art from Finland opened at the Embassy of Finland early this week. Created in collaboration with Designmuseo - Finnish Museum of Art and Design, the exhibit features works by three of Finland's foremost contemporary textile artists: Aino Favén, Katri Haahti and Inka Kivalo.

As with many Finnish

craftspeople, nature plays a vital role in the work of Favén, Haahti and Kivalo, but each of them interprets it in a deeply original and personal way. What these artists share is the profound sensitivity and aestheticism with which they realize their visions.

Aino Favén is an artist who breaks the traditional boundaries of art. She regularly combines different materials and techniques, and her cre-

ations range from large installations to jewellery made from recycled materials. She herself will crystallize her work as being defined by three basic elements: color, light and space. Out of these premises she conjures up magical spaces.

Katri Haahti also uses light as an essential element in her works. Of the three artists in this exhibition, hers are the least textile in nature. Haahti creates three-dimensional extra-terrestrial bodies, spherical planets or islands. The

materials she uses are silk, resin, balsawood and insect needles.

Inka Kivalo is both a watercolorist and a craftsman. The subjects and visual solutions in her works may vary, but the fundamental elements remain unchanged: color, the traditional methods and a craftsmanly approach. The technique that Kivalo uses is age-old and she makes her works on a loom that is more than a hundred years old.

Adopted from a text by Mari-

anne Aav, Director, Designmuseo - The Finnish Museum of Art and Design.

The Exhibit is a collaborative project between the Designmuseo - The Finnish Museum of Art and Design and the Embassy of Finland in Washington, D.C. The project is also funded by The Finnish Ministry of Education and The Finnish Ministry for Foreign Affairs.

Open to the public from Tuesday October 1 - Sunday, October 27. Hours: Daily 11 a.m.-4 p.m.

Finnish Language School

- presents -

CULTURAL HISTORICAL SERIES

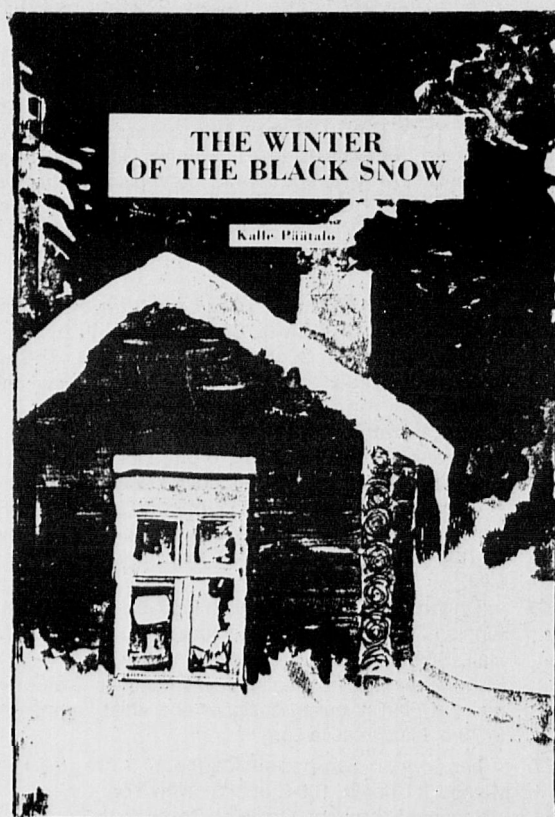
Monday night 6 p.m.
at Saima Park

- Oct. 7 Toini Laakso
Ministry of Rev. Andrew Groop
- Oct. 14 Onerva Lovejoy
Finland travels
- Oct. 21 Miriam Lehto
Life on stage - Saima to Stratton
- Oct. 28 Jonathan Ratila
Raivaaja - through the years

Free and open to the public
Light Buffet
TERVETULOA

Finnish Center at Saima Park

Another Kalle Päätalo novel in English



The Winter of the Black Snow is the fifth volume in Richard Impola's translation of Kalle Päätalo's five-novel Koillismaa series.

This volume takes place in the 1950s-60s. Following recovery from World War II came a time of agricultural surpluses and unemployment, forcing young people of the area to leave and search for work. *The Winter of the Black Snow* (titled *Mustan lumen talvi* in the original Finnish) follows *After the Storm* in Päätalo's chronicle of life in northeastern Finland from the 1930s to the 1960s.

Soft cover, 459 pages

\$18

add \$3 for postage & handling
(Mass. residents must also
add 90 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

Sovittaja Park ends summer season

RUTLAND, MA - The Finnish Heritage Society Sovittaja ended its summer programs at Sovittaja Park on September 14th with a dinner and dance.

The traditional beef stew was served at 6:30 pm. Barry and Katy Heiniluoma were in charge of the kitchen and food servings, and, as always, the food was excellent.

Ed Hendela provided the music for the dancers this evening. He not only plays his accordion but he is also a great vocalist, singing and playing Finnish humppas, alternating with great ballroom dance numbers. The music was very good. Thank you, Ed.

There were some guests from the Viking Club. Phyllis and Bill Kivi were seen on the dance floor, Bert Strömholm and his wife, Lisa, came with Anja and Mauno Laurila.

Anja is a frequent writer for RAIVAAJA. Mauno is the president of the Suomi Talo (Finlandia House) in Lantana, Florida. Both of these dedicated Finns enjoyed the evening at Sovittaja Park.

Bert Strömholm and Lisa danced the night away, Bert

getting away from his accordion. He is also a well-known musician in this area, and he has his own orchestra.

The Heiniluomas were back from Finland after their son Andy's wedding in Turku. Barry had some unusual artifacts from Finland on display in the dining area of the club. A pair of Finnish boots with the authentic Finnish style caught everybody's attention.

Barry and Katy also had wonderful pictures of the church in Turku where the marriage was held and beautiful photos of the bride and groom, their son and the lovely Finnish girl. They both will be living in this country. We wish them the best.

The Finnish Heritage Society Sovittaja had a wonderful season at the park in Rutland this year. Many exceptionally well-planned programs were held through the summer

season. The barbeque chicken dinner and scholarship presentation was an outstanding event at Sovittaja Park. This event always draw a big crowd.

We'd like to thank Barry, the president of the club, and his wife Katy, Bob and Norma Belden (Bob is vice president of Sovittaja), Barbara Fuller and Warren, Eva and Henry Hirvi, to mention a few of all the dedicated members and volunteers at Sovittaja Park for doing such great and dedicated work for their club.

The Finnish Heritage Society Sovittaja Park in Rutland can be proud to have all these dedicated members and for their enthusiasm in keeping the club prosperous, and for carrying their Finnish heritage forward for the younger generations of Finns to enjoy.

Good luck, Sovittaja!

Nils Granfors



Lisa and Bert Strömholm



Anja and Mauno Laurila, who is the president of Suomi Talo in Florida.

photos: Nils Granfors



Ed Hendela



Barry and Katy Heiniluoma ready at service

KAURISMÄKI

from page 7

things have gone ahead by improvisation on the set.

"Those films that had a script, they were made precisely according to the letter, right down to the individual lines of dialogue. There is no in-between format for me."

"When we improvise, it means in effect that I improvise. The others don't. The actors are not improvising. It is not that kind of group work. I could borrow a line from Jean-Luc Godard. He never improvises, he just writes it all down a second before he starts to shoot."

"An actor doesn't need to get a script in his hands a year before filming starts. It's quite enough that it comes five minutes beforehand. That gives you all the time you need to get a few lamps put up."

At the press conference, there is some confusion amongst the gathered reporters at Kaurismäki's clipped one-liners, particularly the remark that he only uses one take. Conversely, he says, everything that is got on film gets used.

The interviewers try to fathom what he is saying by asking if in that case he rehearses scenes before the camera is switched on, and they get the answer that he "shoots the rehearsals."

Actress Kati Outinen, who plays the role of a Salvation Army officer in *Man Without a Past*, interjects that Aki has sometimes accused his actors of rehearsing in secret behind his back. Cinematographer Timo Salminen assures us that if a scene is retaken, it is only because of "some technical fault."

It all starts with the wall that the actors are standing in front of, Salminen and Kaurismäki attempt to explain. A large section of the audience think this is meant to be another Kaurismäki joke.

When I bring the subject up again face-to-face, Kaurismäki says that actually he and Timo are really more interested in set design than in direction and filming.

"The first thing is always the set, then the lights, the actors, and the dialogue. It always starts from the space. Always."

"From the set and the colors. The light is always white. Well, at least it has been ever since we've had the money to buy daylight floods," grins Kaurismäki.

A good deal of *Man Without a Past* is shot in a container village occupied by the homeless on the shores of Kyläsaari, just north of the centre of Helsinki.

"Those containers may look like they are sets put there for

the purpose, but they have been the year-round dwellings of homeless people," says Kaurismäki.

"We didn't do a thing to them. People who either choose to be without a home or cannot get one, they have lived in them, and the containers have been shaped in the image of their occupants."

All the crew did was to remove a few partition walls in places.

Aki Kaurismäki has another film on display in Cannes. It is the short *Dogs Have No Hell*, and it could be found as a segment in *Ten Minutes Older - The Trumpet*, showing off the work of seven major directors, and featured in the *Un Certain Regard* category at the festival.

Dogs Have No Hell is arguably a missing link between *Kauas pilvet karkaavat* (Drifting Clouds, 1996) and *Man Without a Past*, parts one and two of Kaurismäki's "Suomi" trilogy.

He said he used it to test out the band, the music, the style of shooting, picture sizes and how Markku Peltola (who plays M in this year's Cannes nominee) and Kati Outinen worked together. "Subconsciously, mainly," he adds.

Man Without a Past is an optimistic and color-drenched portrait of poor people who have fallen through the cracks, and as such it is slightly reminiscent of Akira Kurosawa's rather underrated *Dodes'ka-den* from 1970, a portrayal of lives in the Tokyo slums.

When I comment that it was not a very good Kurosawa picture, Aki replies sharply that if we were to watch it today, it would probably seem rather better: "It was a softer film, so Kurosawa's social perspective comes out more strongly."

"In all his movies, Kurosawa was an absolute moralist. I've only picked up on this later, but it was only after he gave up on the Samurai sword-wielding stuff that the moralism came out more strongly, and then everyone rejected him. It is all too easy to go bashing a guy who has a genuine concern for the state of mankind."

In the publicity material for this latest film, Kaurismäki has written that he hopes those who go to see it will hereafter "regard me as normal."

"Perhaps it is because *Juha* (1999) was so grim and depressing, I tried this time to make the all-time optimistic movie."

Of Kaurismäki's full-length feature films, every second one is made in black and white. He says the black and white films are made for his own amusement, and the color ones are "commercial." The order is broken only by

The Match Factory Girl from 1989, which is in color.

"Those b&w films are very private. *Match Factory Girl* is of course so grim and gloomy that it really ought not to have been in color, but the problem was that I saw it so much in colors," he adds.

And now that he can look back on twenty years of making movies, is it what he thought it would be when he started out?

"It's a killing ground", he replies. "It came as a complete surprise that it is such an enormous physical strain."

"But then again it contains all the ingredients - literature, poetry, the pictorial arts, architecture - that I would have liked to work with in any case. There's certainly no shortage of satisfaction. But making films is work. And to a surprising extent it's hands-on, manual work. Not really so very different from running a kennel."

Kaurismäki has gone on record in the past as saying that no decent films have been made since 1962. So what happened back then?

He replies that Joseph Losey had just got *Eva* in the can, and Godard had just released *À bout de souffle*. Kaurismäki believes that Godard's breakthrough picture was the last innovation developed in film narrative. And even that only emerged out of the director's pique.

"The producer demanded that Godard cut the film radically. Out of spite, Godard chopped up whole scenes, but he let the music continue across the seams he had created. After that, everyone has aped the technique."

"I watched it again not so long ago, and it is still brilliant. Godard is the last genius in this business. These days the 60-year-old geezers, they just make jungle adventures where the characters shoot each other with toy guns."

Kaurismäki confides that he has always felt that he was just drifting through life, but now he is having second thoughts.

"When I look back, I can see I have been very stubborn in the things I've done. I've gone in a dead straight line. It's been a movie after all."

"And I do love cinema. Well, I loved it while it existed. I mean, nobody can watch something like D.W. Griffith's *Broken Blossoms* without a handkerchief."

(HS)

Note: This article appeared before the announcement that *Man Without a Past* had been awarded the *Grand Prix*, and that Kati Outinen's performance had won her the *Best Actress* award.

Ameriikan Poijat to perform in MN, WI and DE this month

The Finnish American Brass Band Ameriikan Poijat (Boys of America) will perform concerts in Northern Minnesota and Wisconsin during the weekend of October 18.

The first event will be at Virginia's Kaleva Hall, sponsored by the Knights and Ladies of Kaleva on Friday evening, Oct 18th, 7 p.m. The Virginia concert and dance will also feature "The Tango Queens"- Twin Cities Finnish Singers Eeva Savolainen and Elina Ruppert.

On Saturday night, October 19th, 7 p.m. Poijat will perform at the Two Harbors Community Center, and on Sunday, October 20th, at 3 p.m. at Langley Auditorium, University of Wisconsin-Superior. Admission for these events will be at the door prior to concert time.

On the following weekend, The University of Delaware Dept of Music is hosting Ameriikan Poijat for an afternoon concert. This will take place at Loudis Hall, in the University of Delaware's Amy duPont Music Building in Newark, on Sunday, October 27, 2 p.m. This concert is free admission and open to the public.

For this concert, Ameriikan Poijat will collaborate with East Coast members of the Historic Brass Society for a performance of original Sibelius works for festival brass.

These programs will include traditional Finnish brass band music from the National Romantic era, more recently written compositions, and music from the Finnish dance halls. The ensemble's "saxhorn" instrumentation is a revival of the brass band style

Paul Niemistö

Finnish Center at Saima Park

Fitchburg, MA

Finnish Language School

The fall season is well underway with good attendance in all three classes. Our advanced students not only attend class but work together in an independent study. New students are taking their very first session in pre-beginner. And our intermediates are studying the text *Mastering Finnish* by Börje Vähämäki.

Now we are adding a fourth class for our pre-beginners which is also open and free to the public to attend. The new Cultural Historical Classes are on Monday nights at 6 p.m. followed by our regular classes for enrolled students. A light buffet is also available on a donation basis.

The series began on Sept. 30th: Forever Finn - an interview talk with Armas Kaukoranta. On Oct. 7th, Toini Laakso will talk about her book, *Sower of Faith*, the story of Rev. Andrew Groop's

known in Finland and among immigrants here 100 years ago.

Ameriikan Poijat was founded in 1990 and have since toured widely in Finland, the U.S., and Canada, and have appeared at several festivals, such as Finnfest USA this past summer. In 1997, the group received an invitation to perform at the Great American Brass Band Festival in Danville (KY). That festival is the largest gathering of brass band performers and enthusiasts in the country, with over 60,000 in attendance. Ameriikan Poijat's visit to the GABBF was the first by a Finnish style brass septet.

Ameriikan Poijat has two CD music recordings; they are available through "Touch of Finland" in Baltimore, or at Tower Records nationwide.

The members of Ameriikan Poijat include some American born descendants of Finnish immigrants. All are musicians and teachers the Upper Midwest: Paul Niemistö (Professor of Music at St. Olaf College, Northfield, MN), the group's director and baritone player; Russell Pesola (Professor of Music, Concordia College, Moorhead, MN), E-flat cornetist; Don Hakala (Bloomington Symphony, MN), cornet; Denise Pesola (Fargo-Moorhead Symphony); Tracey Harju Gibbens (Music Instructor, University of Wisconsin-Superior), tenor horn; Brian Borovsky (physics professor on the faculty at Grinnell College, IA); Marko Foss (Minnesota Finnish American, school band director), cornet, and Eric Peterson (Bloomington Symphony, MN), tuba.

ministry among the Finnish Americans. Onerva Lovejoy, Oct. 14th, will talk about her many visits to Finland and on Oct. 21th Miriam Lehto will walk us through her years in theatre. Jonathan Ratila's life is the Raivaaja. His knowledge and love of this newspaper should make for a very interesting tack on Raivaaja history.

This series helps define the Finnish American experience and turns our attention to a wide range of Finnish culture. We will appreciate the good work of church Finns, learn how the socialist Finns gave us theatre, travel to Finland with Onerva, and admire the socialist labor through the Raivaaja. This is also, through attendance, a way to show your support of the Finnish Language School. Tervetuloa.

Pauli Oinonen
Education Chair

In the half-light, and with the air heavy with smoke, it is so hot that it feels as if your skin will fry.

This is the hottest room at the Finnish Sauna Society headquarters outside Helsinki, and the temperature can reach 325°F.

Seppo Pukkila, a board member of the society, eases back on the dark wood bench, relaxes and allows the sweat to run over his body. This is his favorite of the society's six saunas and after a few minutes he heads outside, trots down a short jetty and dives into the choppy waters of the Baltic.

There is nothing more Finnish than the sauna; it is estimated that in a nation of just over 5 million people there are around 2 million saunas.

A mixture of ritual, hygiene like their Nordic neighbors the Scandinavians, the Finns

Traditional saunas lose some of their heat

Despite their respectability and widespread popularity, saunas face competition

are able to discriminate between nakedness and sex in a way other cultures find difficult.

"Wherever Finns go they build saunas," explains Pukkila. "There are pictures of Finnish UN troops in the desert sitting outside their tent saunas, cooling themselves off in the sun."

The roots of the Finnish sauna are several thousand years deep and probably lie east where the Finns' ancestors lived before migrating to their present home. In areas where water was frozen for long periods of the year the

use of heat as a way of washing was common. Originally, the sauna was probably just a modest burrow in the earth in which a pile of hot stones was placed.

There have been developments, especially in recent years, with the introduction of electric heaters, but the principal is the same. Heat opens pores and allows dirt and old skin to be washed away. The birch twig whisk (*vihta*) with which some Finns beat themselves is not a scourge or masochistic penance, but effort to spread the aromatic birch scent over the body.

Yet even in Finland the pace of modern life and the globalization of culture means the sauna's position no longer stands unchallenged. Corporate giants such as Nokia may still have their saunas but, as one Finnish businessman points out, deals are increasingly made on the golf course.

Pukkila accepts things are changing. "The sweating goes on in the board rooms as well now, but at the end there will still be a sauna," he says.

More worrying for Pukkila and social bonding means the sauna remains a central point in a rapidly changing society. It is in these hot, steaming, wooden rooms that families bathe together, corporate leaders make their deals, and where key political strategy is hammered out. Improbable as it may seem, it was in a sauna at the height of the cold war that Finland's legendary President Urho Kekkonen entertained Soviet leader

Nikita Khrushchev.

The nakedness and simplicity of the occasion strip away rank and, while in other countries possession or access to a sauna is seen as a status symbol, here it is a right.

Not that all associations with the sauna are positive. It has often been used as a symbol for the male dominated culture where decisions are made outside official structures in an anti-democratic and unaccountable way.

Sexual associations, which so often surround sauna clubs around the world, are an anathema in Finland. Mixed saunas are rare outside the family environment, and his society is the relative lack of interest among younger Finns. This is partly due to their lack of time, but also a reflection of poor sauna design from the 1960s onwards, with underpowered electric heaters and bad ventilation.

"Youngsters living in the city are not very much into the sauna. Their experiences are based on what we call the sweat holes that were built in recent years. It's sad. These saunas are just like putting an electric fire in a cupboard with no ventilation and after a while everything smells of stale sweat."

At the Sauna Society, wood fires heat up caldrons of stones which slowly give up their heat. However, allowances have been made to modern trends and a special "City Sauna" has been built along with an electric heater, light wood fittings and spotlights. The aim is to show

Finns that with the right construction methods fashion can be incorporated in the sauna.

Yet there are clear limits to the society's modernity. In the sauna, Finland's other great contribution to the world - the mobile telephone - is banned. (FT)

SPORTS from page 8

erans/masters age when she won the women's division of the 29th Annual Capital City Run at Helsinki on Sept. 29.

The rangy Viipurin Urheilijat Club athlete finished the 20km (12.4-mile) run in 1 hour 17 minutes 16 seconds, three minutes ahead of her nearest competitor.

Winner of the men's division was Petri Saavalainen in 1:05:15. Winners in the 9Km race was Marko Seppä for the men and Finnish 1500m champ Minna Nummela for the women.

STRANGER from page 6

Olkiokki, but after a while they moved to Lapuoto. One reason for this, Väinö explained, was that it was too much work to put the shoes on the horse every morning and then take them off every evening.)

Kerran kun Väinö oli jollain tavalla suuttanut työnjohtajan, tämä sanoi: "Ja nyt Impola sinä lähdet kävelemään." "No, kuka sitten tuo mun pyöräni?" Väinö vastasi.

(Once when Väinö had somehow annoyed his foreman, the man said: "And now, Impola, you can start walking." "But who will bring my bicycle then?" Väinö answered.)

Arja is related to Väinö through her maternal grandmother, who was one of Väinö's older sisters. She shares his wonderful wit. Once she told us that her family doesn't happen to have a dog:

"Jaa, meillä ei olekaan koira. Mutta emme tarttekaan koira kun isä syö kaikki luut ja äiti istuu vieressä ja haukkuu."

("Well, we don't have a dog. But then we don't really need one. Father eats all the bones, and Mother sits there and barks at him.")

Kalenteri

from page 9

WASHINGTON

Nov. 2 - Finnish Community Bazaar, 10 am-2 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

Dec. 7 - Finlandia Foundation Seattle Chapter Finnish Independence Day Celebration, Mountaineers Club, Seattle. Info: 425-641-8724 or 206-632-3357.

WASHINGTON, DC

Oct. 17 - US Premiere of Kaija Saariaho's 'Nymphaea Reflections' and World Premiere of Einojuhani Rautavaara's 'Clarinet Concerto' by the National Symphony Orchestra, 7 pm, The John F Kennedy Center for the Performing Arts, New Hampshire Ave NW & Rock Creek Parkway. Leonard Slatkin conducting/Richard Stoltzman, clarinet. Tickets: 202-467-4600 or 800-444-1324.

Oct. 18 - Performance of Saariaho's 'Nymphaea Reflections' & Rautavaara's 'Clarinet Concerto' by the National Symphony Orchestra, The Kennedy Center. Leonard Slatkin, conducting/Richard Stoltzman, clarinet.

Oct. 19 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Sauna Night, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. Info, reservations: 703-921-9647 or finn2@erols.com - Performance of Saariaho's 'Nymphaea Reflections' & Rautavaara's 'Clarinet Concerto' by the National Symphony Orchestra, The Kennedy Center. Leonard Slatkin, conducting/Richard Stoltzman, clarinet.

WISCONSIN

Oct. 20 - 'Ameriika Poijat' in concert, 3 pm, Langley Auditorium, University of Wisconsin, Superior.

Events subject to change without notice

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649
Grand Central Station
New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO

or 1 212 885 9700

fax: 1 212 885 9710

E-mail: mek.usa@mek.fi

www.gofinland.org

www.finlandkingroad.com



FINNISH TOURIST
BOARD

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590

Grand Central Station
New York, NY 10163

Book Project of the NY Finnish Lutheran Congregation

"History of 100 years of our
congregation 1903 to 2003"
to be published in
the fall of 2003.

Tax deductible donations may
be sent to: Pekka Vartiainen
153 East 92nd St. 1R,
New York, NY 10028

Any input, ideas, pictures
please contact: Mikko Rahikka
Phone: 1-347-881-9696; email:
Mikko@finlandiaWeekly.com

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general
information about Finland.

New York Finnish Lutheran Congregation Finn Church of New York

Worship in Finnish language
Every first and third
Sunday at 3 p.m.

Park Avenue Methodist Church
106 E 86th Street

For further information:

Rev. Tarja Koskela

Tel/FAX 212-979-0616

Alpo Niskanen 718-892-2712

Jaana Rehnström 917-603-5402
www.finnchurchny.org